



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

15th Sunday in Ordinary Time

July 12, 2026

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez Pastor	408.715.2286 roberto.gomez@dsj.org
Rev. Duong Nguyen Parochial Vicar	408.715.2285 duong.t.nguyen@dsj.org
Rev. Louis Lava (Leveil) Tamil Catholic Community Priest	Cel. 408.396.8393 anthony.louis.lava@dsj.org
Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC Director of Vietnamese Catechist	408.715.2283 mariann.le@dsj.org
Luis L. Miranda Office & Business Manager	408.715.2282 luis.lopezmiranda@dsj.org
Imelda Contreras Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2277 imelda.contreras@dsj.org
Thanh-Thao (Sue) Do Office Admin Assistant - Vietnamese / English	408.715.2280 sue.do@dsj.org
Yasmine Flores Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2281 yasmine.flores@dsj.org
Catholic Charities of Santa Clara Co.	408.715.2284 lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.
Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.
Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.
Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.
Nghỉ thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM.....	Tiếng Việt
7:00 PM.....	Mass in Tamil
SUNDAY DOMINGO CHÚA NHẬT	
8:00 AM.....	Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM.....	Misa en Español
12:00 PM.....	Mass in English
1:30 PM.....	Misa en Español
4:00 PM.....	Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese
Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish
Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass
1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass
Vietnamese, English & Spanish

Eucharistic Silent Adoration
Fridays: After 9am Mass until 6pm

Confessions in English/Spanish:
Tuesdays: After the 9am Mass
Fridays: 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st Collections:
6/7/2026	\$9,942.00
6/14/2026	\$8,139.00
6/21/2026	\$8,974.00
6/28/2026	\$8,618.00
7/5/2026	\$8,863.00
Jun/2026 Online Transactions:	\$1,985.49

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA
GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |
Thứ Ba - Thứ Sáu

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM
SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY
9:00 AM—12:00 PM

PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445

GIEO VÀ ĐÓN NHẬN HẠT GIỐNG
SUY NIỆM CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
Mt 13,1-23

Phụng vụ hôm nay dùng hình ảnh ruộng đồng ở miền quê để diễn tả giáo huấn về việc đón nhận Lời Chúa. Những hình ảnh này gần gũi với người Do Thái cũng như với người Việt Nam chúng ta. Qua những hình ảnh đơn sơ bình dị, Chúa muốn gửi đến chúng ta những thông điệp mang ý nghĩa sâu sắc.

Người gieo giống được Đức Giêsu kể lại trong Tin Mừng mang những nét kỳ lạ: ông có vẻ như thiếu tính toán và hoang phí, vì gieo hạt cả vào vệ đường, bụi gai, sỏi đá. Tuy vậy, hình ảnh người gieo giống nhằm giới thiệu với chúng ta về Thiên Chúa. Ngài luôn quảng đại, hào phóng và mời gọi thiện chí của con người. Quả thực, nếu hạt giống không thể mọc ở bụi gai, ở vệ đường hay ở đá sỏi, thì Lời Chúa vẫn có thể sinh hoa kết trái nơi những người khô khan và chai đá, nếu họ thiện chí mở lòng đón nhận.

Cũng giống như hạt sương rơi xuống từ trời làm cho đất đai màu mỡ, Lời Chúa tác động và làm cho tâm hồn con người phục thiện (Bài đọc I). Lời Chúa đến với chúng ta có thể bằng nhiều hình thức khác nhau: một sự kiện, một biến cố hay một nhân vật. Đức tin giúp chúng ta nhận ra đó là lời cảnh báo của Chúa, để đón nhận thông điệp Ngài gửi cho chúng ta. Khi thành tâm đón nhận Lời Chúa, chúng ta sẽ được bình an hạnh phúc trong tâm hồn.

Thiên Chúa luôn hào phóng gieo vãi hạt giống của Ngài trong mọi nền văn hoá, mọi truyền thống, mọi chủng tộc và mọi quốc gia. Những gì là tinh tuý trong các nền văn hóa ấy, được coi như “hạt giống” của Ngôi Lời vĩnh cửu. Thiên Chúa ghi khắc lề luật của Ngài trong nơi sâu thẳm của con người, để mặc dù chưa được nghe nói về Chúa, những ai thành tâm thiện chí sống theo tiếng nói của lương tâm, thì được kể là thuộc về Chúa và có thể nên trọn lành.

Chúa Giêsu chính là người gieo hạt giống Tin Mừng. Các tác giả Phúc âm kể lại, Chúa Giêsu đi khắp xứ Galilêa để loan báo Tin Mừng cứu độ. Người nói với chúng ta về Chúa Cha và kêu gọi mọi người hãy nhận ra Chúa Cha là Cha chung của gia đình nhân loại. Người gặp tất cả mọi hạng người, không phân biệt. Trong số đó, có những người rộng mở tấm lòng để đón nhận Lời Chúa, đoạn tuyệt với quá khứ tội lỗi và trở nên thánh thiện. Tuy vậy, cũng có những người khước từ lời giáo huấn của Chúa. Họ cho những lời ấy là “chối tai”, là “lỗi thời”, là “cứng cỏi”. Thời xưa cũng như thời nay, vẫn có những người đón nhận giáo huấn của Chúa và vẫn có những người khước từ. Tuy vậy, Chúa không vì thế mà ngừng gieo hạt giống. Trái lại, Ngài vẫn quảng đại vãi hạt giống khắp nơi.

Khi nêu lên bốn loại đất khác nhau trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa muốn khuyên dạy chúng ta: hãy khiêm tốn nhìn nhận xem mình thuộc thể loại đất nào: đất vệ đường, đất có bụi gai, đất sỏi đá hay đất màu mỡ. Đương nhiên, Chúa mong muốn và kêu gọi chúng ta hãy trở nên mảnh đất tốt, để Lời Chúa được gieo vãi sẽ sinh nhiều bông hạt. Công đồng Vatican II dạy: *“Lời Chúa còn có một sức mạnh và quyền năng có thể nâng đỡ và tăng cường*

Giáo Hội, ban sức mạnh đức tin cho con cái Giáo Hội, là lương thực linh hồn, nguồn sống thiêng liêng, tinh tuyền và trường cửu cho con cái Giáo Hội” (Hiến chế về Mạc Khải, 21).

Đón nhận Lời Chúa và cộng tác phần mình làm cho Lời Chúa sinh hoa kết trái. Đó là một chuỗi những nỗ lực cô gắng hy sinh. Tâm hồn nào bề bộn những toan tính mưu đồ, không còn có chỗ để đón nhận Lời Chúa. Thánh Phaolô khuyên chúng ta: những đau khổ hiện tại không thể sánh được với phần thưởng và vinh quang Chúa ban. Như người nông phu phải vất vả mới có một mùa bội thu, người tín hữu phải dày công tôi luyện mới sinh hoa kết trái thiêng liêng. Chúng ta không chỉ chờ đợi phần thưởng Chúa ban ở đời sau, khi đã kết thúc hành trình trần thế. Trái lại, người công chính được đón nhận phần thưởng ngay ở đời này, khi họ chuyên tâm thực hành Lời Chúa mà họ được nghe. Tiếc rằng nhiều giáo dân Việt Nam chúng ta chưa hiểu tầm quan trọng của Lời Chúa cũng như chưa nghiêm túc đón nhận Lời Chúa trong Phụng vụ. Vì thế, họ tham dự Thánh lễ như một thói quen và chiếu lệ. Những người này chưa thực sự là mảnh đất tốt để đón nhận Lời Chúa, nên khó sinh hoa kết quả. Đức Thánh Cha Phanxicô, trong Bài giảng ngày 26-01-2020 đã nói: “Để theo Chúa Giêsu, những việc làm tốt thôi chưa đủ, còn cần lắng nghe lời mời gọi của Người mỗi ngày. Chỉ có Người, Đáng biết và yêu chúng ta tận thâm sâu, giúp chúng ta bước ra biên đời. Do đó, chúng ta cần lắng nghe Lời Chúa giữa hàng ngàn tiếng nói mỗi ngày, chỉ có Lời Chúa không nói với chúng ta những sự kiện nhưng về sự sống”.

Được mời gọi trở nên mảnh đất màu mỡ để đón nhận Lời Chúa, người tín hữu cũng được sai đi để gieo hạt giống Tin Mừng trong môi trường mình đang sống, tùy hoàn cảnh, khả năng Chúa ban. Đừng bận tâm và bức xúc về những thể loại đất xung quanh bạn. Điều quan trọng là bạn có nỗ lực và miệt mài gieo giống hay không. Gieo là bổn phận của chúng ta. Làm cho lớn lên và sinh hoa kết quả là hoạt động của ơn Chúa.

+TGM Giuse Vũ Văn Thiên

ĐỨC MẸ FATIMA CUỘC HÀNH HƯƠNG

*Hãy cùng hiệp lời cầu nguyện và đồng hành với nhau
như một Giáo Hội tại San José, phó thác gia đình
chúng ta cho sự che chở hiền mẫu của Đức Mẹ Fatima.*

13 tháng 7 – Từ Santa Maria Goretti (2980 Senter Road, San Jose) đến
Đức Mẹ Refuge (2165 Lucretia Ave, San Jose) (2 dặm), Thánh lễ 6:00 PM

13 tháng 8 – Từ Các Thánh Tử Đạo Hàn Quốc (1523 McLaughlin Ave, San Jose) đến
Chúa Ba Ngôi (2040 Nassau Dr, San Jose) (2.4 dặm), Thánh lễ 6:00 PM

13 tháng 9 – Từ Thánh Giá (580 Jackson Ave, San Jose) đến
Đức Mẹ La Vang (389 E Santa Clara St, San Jose) (1.2 dặm), Thánh lễ 1:00 PM

13 tháng 10 – Từ Thánh Gioan Vianney (4600 Hyland Ave, San Jose) đến
Thánh Alberto (10250 Clayton Rd, San Jose) (1.7 dặm), Thánh lễ 6:00 PM

Sau Thánh lễ sẽ tiếp tục lần Chuỗi Mân Côi. Kính mời các gia đình tham dự.



DIocese OF
SAN JOSE

Lần hạt Mân Côi, bước đi trong Đức Tin, xin Mẹ gìn giữ gia đình chúng con.

파티마의 성모 순례

산호세 교회에서 함께 걸으며 우리의 가정을 파티마
성모님의 모성적 보호에 맡기며 기도에 동참하세요.

행렬 및 미사의 일정

7월 13일 – ST MARIA GORETTI (2980 SENTER ROAD, SAN JOSE) 에서
OUR LADY OF REFUGE (2165 LUCRETIA AVE, SAN JOSE)까지 (2MI), 오후 6시 미사

8월 13일 – 한국 순교자 성당 (1523 MCLAUGHLIN AVE, SAN JOSE) 에서
MOST HOLY TRINITY (2040 NASSAU DR, SAN JOSE) 까지 (2.4MI), 오후 6시 미사

9월 13일 – HOLY CROSS (580 JACKSON AVE, SAN JOSE)에서
OUR LADY LA VANG (389 E SANTA CLARA ST, SAN JOSE) 까지 (1.2MI), 오후 1시 미사

10월 13일 – ST JOHN VIANNEY (4600 HYLAND AVE, SAN JOSE)에서
ST BR ALBERT (10250 CLAYTON RD, SAN JOSE)까지 (1.7MI), 오후 6시 미사

미사 후에는 묵주기도 행진이 있습니다. 가족들의 많은 참여를 권장합니다.



DIocese OF
SAN JOSE

묵주 기도를 드리고, 믿음 속에서 걷고, 우리 가족을 보호하십시오.

OUR LADY OF FATIMA PILGRIMAGE

*Join us in prayer as we walk together as the
Church in San Jose entrusting our families to the
maternal care of Our Lady of Fatima.*

SCHEDULE OF PROCESSIONS & MASSES

JULY 13 – SAINT MARIA GORETTI (2980 SENTER ROAD, SAN JOSE) TO
OUR LADY OF REFUGE (2165 LUCRETIA AVE, SAN JOSE) (2 MILES), 6:00 PM MASS

AUGUST 13 – HOLY KOREAN MARTYRS (1523 MCLAUGHLIN AVE, SAN JOSE) TO
MOST HOLY TRINITY (2040 NASSAU DR, SAN JOSE) (2.4 MILES), 6:00 PM MASS

SEPTEMBER 13 – HOLY CROSS (580 JACKSON AVE, SAN JOSE) TO
OUR LADY OF LA VANG (389 E SANTA CLARA ST, SAN JOSE) (1.2 MILES), 1:00 PM MASS

OCTOBER 13 – SAINT JOHN VIANNEY (4600 HYLAND AVE) TO
SAINT BROTHER ALBERT (10250 CLAYTON RD, SAN JOSE) (1.7 MILES), 6:00 PM MASS

ROSARY WALK FOLLOWS MASS. FAMILIES ESPECIALLY ENCOURAGED.

Pray the Rosary, Walk in Faith, Protect Our Families.

SPONSORED BY DEANERY 6, DIOCESE OF SAN JOSE



DIOCESE OF
SAN JOSE

NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA PEREGRINACIÓN

*Unámonos en oración y caminemos juntos como
Iglesia en San José, entregando nuestras familias al
cuidado maternal de Nuestra Señora de Fátima.*

PROGRAMA DE PROCESIONES Y MISAS

13 de julio – Santa Maria Goretti (2980 Senter Road, San Jose) hacia
Nuestra Señora del Refugio (2165 Lucretia Ave, San Jose) (2 millas), Misa 6:00 PM

13 de agosto – Santos Mártires Coreanos (1523 McLaughlin Ave, San Jose) hacia
Santísima Trinidad (2040 Nassau Dr, San Jose) (2.4 millas), Misa 6:00 PM

13 de septiembre – Santa Cruz (580 Jackson Ave, San Jose) hacia
Nuestra Señora de La Vang (389 E Santa Clara St, San Jose) (1.2 millas), Misa 1:00 PM

13 de octubre – San Juan Vianney (4600 Hyland Ave) hacia
San Hermano Alberto (10250 Clayton Rd, San Jose) (1.7 millas), Misa 6:00 PM

Después de la Misa, continúa el Rosario. Invitación especial para las familias.

Reza el Rosario, Camina en la Fe, Protege a Nuestras Familias.



DIOCESE OF
SAN JOSE



RETIRO VIRTUAL | EVENTO GRATUITO

Dejar que Dios me ame en *mi duelo*

MIÉRCOLES, 22 DE JULIO

8:00 PM

Una noche de reflexión

Está invitado a un espacio seguro de oración, reflexión y esperanza para todos los padres que han sufrido la pérdida de un hijo (desde el embarazo hasta la edad adulta). Acompáñenos para descansar, sentirse apoyado y recordar que no está solo.

- **Participe a su manera:** Puede interactuar de la forma en que se sienta más cómodo.
- **Privacidad total:** No es necesario encender su cámara, compartir su historia ni hablar durante el encuentro.
- **Venga tal como está:** Simplemente conéctese y permita que Dios salga a su encuentro en medio de su duelo.

¿Cómo participar?

Evento gratuito. Escanee el código QR para registrarse.

Recibirá un correo electrónico automáticamente con los detalles.



¿Preguntas? alondra@redbird.love

WWW.REDBIRD .love

YOU ARE CALLED. YOU BELONG. YOU ARE SENT.

YOUTH DAY

in the

BAY

A DAY OF CELEBRATION,
ENCOUNTER & COMMUNITY



DANA CATHERINE
FROM NASHVILLE, TN
KEYNOTE



BISHOP CANTÚ
BISHOP OF DSJ
SPECIAL GUEST



JON MARTIN
SJ LOCAL WORSHIP LEADER
WORSHIP TEAM



SATURDAY, JULY 25, 2026
3:00 PM - 8:00 PM



ST. JOHN VIANNEY CHURCH
4600 HYLAND AVE, SAN JOSE, CA 95127
ALUM ROCK, SAN JOSE



FELLOWSHIP



FOOD TRUCKS
& VENDORS



PRAISE



ADORATION



CELEBRATION



***Ages 13 - 18**
REGISTER & LEARN MORE:
\$40 - Dinner included



Community
Uplift



THE CATHOLIC
COMMUNITY FOUNDATION



DIOCESE OF
SAN JOSE



@YOUTHDAYINTHEBAY

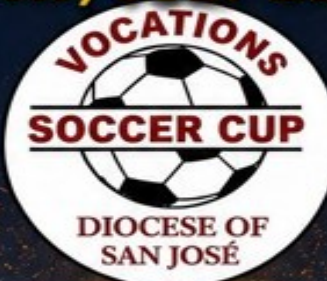


YOUTH DAY
in the Bay
AWAKEN. BELONG. BE SENT.

DIOCESE OF SAN JOSÉ

★ VOCATIONS ★ SOCCER CUP

SUNDAY, JULY 26, 2026



SAINT FRANCIS HIGH SCHOOL

1885 MIRAMONTE AVE., MOUNTAIN VIEW, CA 94040

★ DOORS OPEN 3:00 PM ★



REVS

VS



SEMS

WATCH BISHOP OSCAR CANTÚ AS A GOALIE AT HALFTIME!

ADMISSION TICKETS

ENTRY TO THE GAME



\$10 EACH

SUPPORT VOCATIONS.
BE PART OF THE GAME!

RAFFLE TICKETS

GREAT PRIZES!



\$10 EACH

SUPPORT VOCATIONS.
WIN GREAT PRIZES!



HELP SELL TICKETS TO
YOUR FAMILY AND FRIENDS!



PICK UP TICKET PACKETS
FROM FR. ERIC!



TO PURCHASE TICKETS,
PLEASE CONTACT
FR. ERIC AT

(408) 256-1143



SUPPORT VOCATIONS. BUILD THE FUTURE.

Thank you for your prayers and generosity!



ALL PROCEEDS SUPPORT VOCATIONS
IN THE DIOCESE OF SAN JOSÉ



DIOCESE OF
SAN JOSÉ

FOR MORE INFORMATION
WWW.DSJ.ORG/SOCCERCUP
VOCATIONS@DSJ.ORG | 408.983.0125

The total package tour for 2 tours + estimated air flight: \$3,520.00/Person

UA 837 Feb 02: 10:40 AM SFO - NRT 3:00 PM Feb 03

UA 892 Feb 15: 6:00 PM ICN - SFO 11:40 AM Feb 15

7C 1616 Sep 08:2:40 PM HIJ - ICN 4:20 PM Sep 08

REGISTRATION FORM

TRIP TO JAPAN & THE WORLD YOUTH DAY IN SOUTH KOREA 2027

We kindly request that you submit the following documents to our leaders: **Fr. Duong** when you register: **Registration begins on May 29, 2026!**

- 1 **Registration form**
- 2 **A photocopy of your passport (Passport must be valid for at least 6 months from the date of departure).**
- 3 **A check \$750.00 - deposit for Japan & WYD27 (hotels and tour coach services.) The amount for flight tickets will be announced by our leaders once the airlines start opening window.**
- 4 **A check \$400.00 - deposit for Japan Trip (hotels and tour coach services.) The amount for flight tickets will be announced by our leaders once the airlines start opening window.**

Personal Information:

Last name: First name: Middle name: (must be like on your passport)

Date of Birth: Day...../ month...../ year.....

Gender: Male:.....Female:.....

Address: Apt:

City:State:Zip Code:

E-mail (a must)*:

Cellphone # (a must)*:

In case of emergency, notify (Name /a must)*: at this number (a must)*:

Money Covenant and trip cancellation

Money:

- On the date of registration, you must pay **of \$750.00/Person or \$400.00/Person**. This fee will be used to cover the deposit for hotel services and tour coach transfer.
- **The balance must be paid by April 15, 2027.**

Cancel:

- After registration, if you cancel the trip for any reason, you will be charged a non-refundable fee of **\$100.00/person**.
- If you need to cancel the trip or make any changes, please contact our leaders.
- When canceling the trip, international and domestic flight tickets are eligible for cancellation and refund. Cancellation fees and refund amounts are determined by the airline according to their cancellation and refund policy. After deducting the cancellation fee, the remaining refund amount will be fully refunded to you.
- Cancellation of tour 50-100 days before departure: 30% penalty of the package tour price.
- Cancellation of the tour 25-50 days before departure: 70% penalty of the package tour price.

- Cancellation of the tour 15-25 days before departure: 100% penalty of the package tour price.

☐ Check the box, if you want to visit **Japan \$1,050.00/person**

☐ Check the box, if you want to attend **WYD27 = \$1,390.00/person**

☐ Check the box, if you want to fly home early or later. And what date:.....

MIDDLE SCHOOL

Diocesan Youth Retreat



In the beautiful setting of Camp Redwood, teens from incoming 6th–8th graders will experience and encounter the love of God.

AUGUST 3–6, 2026
REDWOOD CHRISTIAN PARK CAMP



Gather for prayer and community

Deeper encounter with Christ

... **DON'T WAIT, REGISTRATION OPENS APRIL 25, 2026** ...
DSJ.ORG/MSDYR



OUR LADY OF REFUGE FESTIVAL

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2026

9:AM - 9:00 PM



FOOD - MUSIC



CASH & CARRY - RAFFLE

F U N F O R A L L

BUY YOUR RAFFLE TICKETS NOW



1ST PRIZE - \$10,000.00

2ND PRIZE - \$3,000.00

3RD PRIZE - \$1,500.00



3 CONSOLATION PRIZES OF \$100.00 EACH

RAFFLE DRAWING AT 8:00 PM

AT THE PARISH HALL